

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 163

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 163

Bern, Freitag 15. Juli 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 15 juillet 1955

N° 163

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kriegsschäden im Fernen Osten (Aufruf der Kommission für Japan-Entscheidungen). — Dommages de guerre en Extrême-Orient (appel de la commission des indemniés japonais).

France: Valeur en douane. — Justification des valeurs déclarées à l'importation. — Factures.

Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Inhaberaktien Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern, Nrn. 15701–15770 und 19079, nebst Coupons Nrn. 1–21, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (358<sup>h</sup>)

Bern, den 14. Juli 1955.

Der Gerichtspräsident III:  
Hilfiker.

Vermisst wird: Namensschuldbrief von Fr. 3500 vom 23. Mai 1922, Belege Serie I, Nr. 1390, lautend zugunsten Frau Frieda Rufer-Bratschi, Münchenbuchsee, lastend auf den Grundstücken des Samuel Bratschi, Landwirt, Lenk, auf Nr. 1901 in III. Pfandstelle und auf Nr. 1927 in II. Pfandstelle.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt denselben dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (354<sup>h</sup>)

Blankenburg, den 13. Juli 1955.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
v. Grünigen.

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la Police d'assurance-vie portant le numéro 65766, au montant de fr. 20 000.—, souscrite le 16 décembre 1942, auprès de la Cie d'assurance sur la vie Helvétia-Vie, à l'échéance du premier décembre 1957, par la Maison Jules Riotton, importation de vins en gros, à Genève, actuellement Riotton S.A., importation de vins en gros, à Genève, 4, quai Gustave-Ador, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (355<sup>h</sup>)

Tribunal de première instance de Genève.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nach erfolglosem Aufrufe (vgl. SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1954, Nr. 23 vom 28. Januar 1955 und Nr. 107 vom 9. Mai 1955) hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Horgen, die vermissten 37 Inhaberaktien Nrn. 2231–2267, der Firma Gessner & Co. A.G., Seidenstoffwebereien, Wädenswil, zu nom. Fr. 500, Emission 17. Juni 1947, samt anhaftenden Coupons Nr. 6 und ff., sowie Talons, als kraftlos erklärt. (359)

Horgen, den 14. Juli 1955.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der a. o. Substitut: Dr. W. Thommen.

Die erstmals in Nr. 159 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. Juli 1954 als vermisst aufgerufenen Schuldbriefe von Fr. 10 000, Fr. 1500, Fr. 1500 und Fr. 1200 im I., II., III. und IV. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 4855, lautend auf den Namen des Eigentümers Charles Dürig, sel., gew. Fabrikant in Nidau, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelegt worden; sie werden hiermit als kraftlos erklärt. (356)

Nidau, den 13. Juli 1955.

Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Das Bezirksgericht Schwyz hat am 8. Juli 1955 die Aufbewahrungskarte zu Sparheft Nr. 9983 der Kantonalbank Schwyz mit einem Saldo von Fr. 5 243.38 per 1. Januar 1952 kraftlos erklärt. (357)

Schwyz, den 12. Juli 1955.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

11. Juli 1955. Zähler, Meßinstrumente usw.

E. O. Bär G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1022), Zähler, Meßinstrumente usw. Die Gesellschafterversammlung vom 11. Juni 1955 hat die Statuten abgeändert. Ernst Otto Bär ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Von seiner Stammeinlage von Fr. 12 000 sind erworben worden: der Betrag von Fr. 7000 vom Gesellschafter Hans Frauchiger, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 12 000 erhöht, und der Betrag von Fr. 5000 vom neuen Gesellschafter Theodor Strub, von Läufern, in Zürich 6. Dieser ist auch Geschäftsführer und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1955.

Gemeinnützige Baugenossenschaft der Angestellten «Burghölzli», in Zürich 8 (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1330). Karl Otto Bewerger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Wettstein, bisher Aktuar-Stellvertreter, ist jetzt Protokollführer. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Georg Frei, von Illnau, in Zürich, als Aktuar. Der Präsident oder je einer der Vizepräsidenten führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

11. Juli 1955. Liegenschaften usw.

«Zurdoma» Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1940, Seite 1237), Liegenschaften usw. Max Gloor ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden zu Mitgliedern des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Otto Zehnder, von Köniz (Bern), in Rüslikon, und Dr. Max Ronner, von Oppikon-Bussnang (Thurgau), in Zürich.

11. Juli 1955.

Reishauer Werkzeug Aktiengesellschaft (Outils Reishauer Société Anonyme) (Utensili Reishauer Società Anonima) (Reishauer Tool Works Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1954, Seite 2815). Fritz Gsell ist nicht mehr Direktor; er bleibt Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Kummer, bisher Vizedirektor, ist jetzt Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt Alfred Rickenmann und Eugen Kreis; ihre Prokuren sind erloschen.

11. Juli 1955. Filmkopieranstalt usw.

Cinegram Zürich A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 414), Filmkopieranstalt usw. Alfred Jean Raymond Masset und Dr. Edmund Wehrli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Max Wettstein ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Regensbergstrasse 243, in Zürich 11.

11. Juli 1955.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Hinwil, in Hinwil (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1926). Jakob Menzi ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt worden Ernst Gossweiler, von Dübendorf, in Hinwil. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

11. Juli 1955. Technische Bedarfsartikel.

Lutz & Cie., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 517), technische Bedarfsartikel für die Industrie. Einzelunterschrift ist erteilt an die Kommanditärin Elsa Lutz, geb. Wunderlin. Der Kommanditär Jean Lutz jun. führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

11. Juli 1955. Restaurant.

Max Wild-Hansen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Wild-Hansen, von Richterswil, in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Wild, geb. Hansen, von Richterswil, in Zürich. Betrieb des Restaurants «Casino», in Wollishofen. Albisstrasse 84.

11. Juli 1955. Mosaikarbeiten.

Karl Welti, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Welti, von Gipf-Oberfrick (Aargau), in Zürich 11. Ausführung von Mosaikarbeiten. Bergacker 30.

11. Juli 1955. Textil- und Lederwaren.

E. Schärer, in Opfikon (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 583), Textil- und Lederwaren. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 27, in Glatthugg.

11. Juli 1955. Tricotagen usw.

Necha Steiniger, in Zürich (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1938, Seite 601), Tricotagen usw. Neues Geschäftsdomizil: Körnerstrasse 12.

11. Juli 1955. Eisenwaren usw.

Victor Barth & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3457), Eisenwaren usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Wolfgang Barth lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

11. Juli 1955. Autos.  
Albert H. Wydler, in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1275), Panhard-Automobile. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. Juli 1955. Konfektion, Stoffe.  
Hans Jann, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1942, Seite 1773), Herren- und Damenkonfektion und Stoffe. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juli 1955. Radiotechnik usw.  
Hochmann & Cie., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1954, Seite 2295), Werkstätte für Radiotechnik usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Juli 1955 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1955.  
«Helvetia» Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1955, Seite 433). Die Delegiertenversammlung vom 18. Mai 1955 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich (Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich) (Helvetia-Infortuni Società Svizzera di Assicurazione Zurigo) (Helvetia-Accident Swiss Insurance Company Zurich). Die Verwaltung besteht aus 12 bis 18 Mitgliedern.

11. Juli 1955. Durchführung von Europareisen usw.  
Esco Travels G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 325), Durchführung von besonderen Europareisen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 4. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Das Stammkapital ist auf Fr. 32 000 erhöht worden, und zwar dadurch, dass die Stammeinlage des Gesellschafters Hans Koella, von Fr. 10 000 auf Fr. 12 000 und diejenige des Gesellschafters Dr. Armin Bollinger von Fr. 3000 auf Fr. 4000 erhöht worden sind und dass Hanny Gloor, von und in Zürich, und Jakob Glur, von Roggwil (Bern), in Basel, als neue Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 2000 der Gesellschaft beigetreten sind. Das Stammkapital zerfällt nun in eine Stammeinlage zu Fr. 12 000, welche dem Gesellschafter Hans Koella gehört, zwei Stammeinlagen zu Fr. 6000, welche den Gesellschaftern Dr. Arthur Gloor und Friedrich - nicht, wie bisher eingetragen, Fritz - Gloor gehören, eine Stammeinlage zu Fr. 4000, welche dem Gesellschafter Dr. Armin Bollinger gehört, und zwei Stammeinlagen zu Fr. 2000, welche den Gesellschaftern Hanny Gloor und Jakob Glur gehören. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Arthur Gloor führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an die Gesellschafter Dr. Armin Bollinger, Friedrich Gloor, Hans Koella und Jakob Glur.

11. Juli 1955. Wagen usw.  
Berkel A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1953, Seite 1796), Waagen usw. Die Generalversammlung vom 5. Juli 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 250 000 auf Fr. 1 400 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert.

11. Juli 1955.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Freienstein-Teufen, in Freienstein (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1834). Albert Lienhard-Schuppli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Schneider ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Aktuar des Vorstandes. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Robert Lienhard, von und in Freienstein; Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

11. Juli 1955. Altmaterialien.  
Max Weydknecht, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614), Altmaterialien. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Max Weydknecht», in Zürich, erloschen.

11. Juli 1955. Industrieabfälle usw.  
Max Weydknecht, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Weydknecht-Stapfer, von Küsnacht (Zürich), in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Weydknecht», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Emma Weydknecht, geb. Stapfer, von Küsnacht (Zürich), in Zürich. Handel mit Industrieabfällen, Altpapier, Alttextilien und Altmaterialien. Brauerstrasse 118.

11. Juli 1955. Gewerblicher Rechtsschutz.  
Walder & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1941, Seite 329), Durchführung sämtlicher Arbeiten auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes usw. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 8, in Zürich 1.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

11. Juli 1955. Altstoffe, Rohprodukte.  
E. Spaeti, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Spaeti, von Heinrichswil (Solothurn), in Bern. Handel mit Altstoffen und Rohprodukten. Melchstrasse 14.

12. Juli 1955. Pharmazeutische Produkte.  
Evans Medical A.G., in Bern, Handel mit und Fabrikation von pharmazeutischen Produkten, insbesondere der «Evans Medical Supplies Ltd.», in Liverpool usw. (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1952, Seite 1626). Der bisherige Präsident Harald Ashley Mason ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und zu dessen Präsidenten wurde Jan Victor Lyon Ferguson, englischer Staatsangehöriger, in Liverpool, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juli 1955. Occasions-Autos.  
P. Lindt & Co., in Bern, Handel mit Occasions-Automobilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1948, Seite 858). Neues Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 17/21.

12. Juli 1955. Strickmaschinen.  
Steiger-Wassmer & Co., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Strickmaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1953, Seite 3109). Neues Geschäftsdomizil: Zwinglistrasse 22.

12. Juli 1955. Tea-room usw.  
J. Botenga, in Bern. Inhaber der Firma ist Johannes Botenga, holländischer Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb des Tea-room-Restaurants «Moly». Nordring 10a.

### Bureau Biel

11. Juli 1955. Drogerie.  
M. Geiser, in Biel, Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2106). Neue Geschäftsatur: Betrieb der Drogerie «Sportring». Neues Geschäftslokal: Dufourstrasse 25.

12. Juli 1955.  
Treuhand- & Revisionsbureau W. Sahli Filiale Biel, in Biel, Treuhand- und Revisionsbureau, Steuerberatung (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2751), mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftslokal: Jurastrasse 15.

12. Juli 1955. Motor- und Fahrradbestandteile.  
Rob. Barlogis, in Biel. Inhaber der Firma ist Robert Barlogis, französischer Staatsangehöriger, in Biel. Fabrikation von und Handel mit Motor- und Fahrradbestandteilen «Robis». Bözingenstrasse 26c.

### Bureau de Courtelary

12 juillet 1955. Horlogerie.  
R. Jeanneret & Co., Excelsior Park, à St-Imier, fabrication d'horlogerie, société en commandite (FOSC. du 6 septembre 1951, N° 208, page 2238). La maison a conféré la procuracy individuelle à Robert-E. Jeanneret fils, du Locle, associé commanditaire, actuellement à St-Imier.

### Bureau Frutigen

Berichtigung.  
«Spridocella» Benn & Cie, in Frutigen, Fabrikation von und Handel mit Speziallacken und Farben, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1955, Seite 1826, und Nr. 161 vom 13. Juli 1955, Seite 1839). Richtiger Wortlaut der Firma, nicht «Spiridocella» Benn & Cie.

### Bureau Interlaken

11. Juli 1955.  
Viehzuchtgenossenschaft Iseltwald, in Iseltwald (SHAB. N° 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2878). Aus der Verwaltung sind der Präsident Christen Aeggli und der Sekretär Ernst Walther zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Hans Schmocker, von Beatenberg, und als Sekretär: Ernst von Bergen, von Oberried am Brienzensee, bisher Kassier; beide in Iseltwald. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

12. Juli 1955.  
Meho A.G. Meiringen, Holzwarenfabrik, in Meiringen (SHAB. Nr. 274 vom 24. Oktober 1953, Seite 2834). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Hans von Bergen ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist gewählt worden: Anna Klein-Immer, von Weesen, in Meiringen. Sie führt Einzelunterschrift.

### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Juli 1955. Viehhandel.  
Dummermuth & Tschanz, in Brenzikofen. Fritz Dummermuth, von Schlosswil, und Fritz Tschanz, von Oppligen, beide in Brenzikofen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 begonnen hat. Viehhandel.

### Glarus — Glaris — Glarona

12. Juli 1955.  
Holdinggesellschaft für Metallraffinage, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Juli 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen der Metallraffinage im In- und Ausland. Sie ist ferner berechtigt, Patente und Geheimverfahren auf diesem Gebiete zu erwerben und im Lizenzwege weiter zu verkaufen. Die Gesellschaft kann ferner alle Massnahmen treffen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen können den Aktionären in den vom Gesetze zugelassenen Fällen ausserdem durch eingeschriebenen Brief zugestellt werden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Lothar Dessauer, von Grub, Eggersriet (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, und Dr. Heinrich Streiff, von und in Glarus. Beide zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Heinrich Streiff, Bankstrasse 4.

12. Juli 1955. Baumwollfransen, Flaumen usw.  
Knoll Willi, in Mollis, Fabrikation und Vertrieb von Baumwollfransen, Autowaschbürsten und Flaumer usw. (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 623). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Juli 1955. Beteiligungen.  
Wiggis A.-G. in Liq., in Glarus, Beteiligung an Unternehmen aller Art, sowie die Verwaltung und Verwertung dieser Beteiligungen (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1955, Seite 855). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau de Châtel-St-Denis

2 juillet 1955. Tissus, confections etc.  
MYLORD, SA., à Châtel-St-Denis, achat de tissus et fournitures pouvant servir à la fabrication de vêtements confectionnés, fabrication et vente en gros de confection, etc. (FOSC. du 27 juin 1952, N° 148, page 1634). Le conseil d'administration est composé de Charles Dumas, de Sommentier (Fribourg), président (déjà inscrit); Edouard Egloff, de Wettingen (Argovie), membre (déjà inscrit). L'administrateur Lukas Moser a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Eugène Fragnière, de Lessoc (Fribourg), a été désigné comme fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration et par celle du fondé de pouvoir.

#### Bureau de Morat (district du Lac)

11 juillet 1955.  
La Ménagère S.A. Morat, fabrique d'appareillage électrothermique, à Morat (FOSC. du 12 janvier 1955, N° 9, page 116). La signature du fondé de procuracy Hans Tschachtli est radiée. Roger Vial, fils d'Emile, du Crêt (Fribourg), à Fribourg, est nommé fondé de procuracy; il signe collectivement à deux avec les autres personnes autorisées à signer.



11. Juli 1955.

Ernst Grothe, in Murten, Bazar, Spielwaren, Quincaillerie (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1942, Seite 706). Die Firma wird geändert in Bazar Grothe.

11. Juli 1955. Metzgerei.

Trachsel Hans, in Murten, Metzgerei (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1945, Seite 1398). Die Firma hat ihren Sitz nach Herzogenbuchsee verlegt (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1955, Seite 227). Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister von Murten gelöscht.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Dornack

11. Juli 1955. Keramische Produkte usw.

Steatit-Fabrik Aktiengesellschaft, bisher in Wallbach (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 662). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Mai 1955 wurde der Sitz nach Dornach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Verkauf von keramischen Produkten, insbesondere für die Elektrotechnik, und den Handel mit solchen Produkten. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmen gleicher und ähnlicher Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. April 1947. Das Aktienkapital beträgt Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberriert und zwar mit Fr. 59 000 durch Sacheinlagen und Fr. 71 000 durch Bareinzahlung. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Siegrist, von Meisterschwanden, in Olten, als Präsident; Hans Muspach, von und in Basel, als Vizepräsident; Ernst Merz, von Leimbach (Aargau), in Dornach, Delegierter des Verwaltungsrates, und Margrit Elisabeth Merz-Siegrist, von Leimbach (Aargau), in Dornach. Ernst Merz und Margrit Elisabeth Merz-Siegrist führen Einzelunterschrift; die übrigen zwei Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv. Die bisherigen Verwaltungsräte Leo Felix, Alfred Borer und Paul Henzi sind ausgeschieden; deren Kollektivunterschriften, sowie diejenige des Prokuristen Walter Lachat sind erloschen.

## Bureau Grenchen-Bettlach

9. Juli 1955. Uhren.

Jos. Wyss, in Bettlach, Fabrikation von Roskopffuhren aller Art usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1951, Seite 2463). Die Firma wird gelöscht infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954 durch die nachstehend eingetragene «Jowissa Uhren A.G.», in Bettlach.

9. Juli 1955.

Jowissa Uhren A.G. (Montres Jowissa S.A.) (Jowissa Watch Ltd.), in Bettlach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juli 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Roskopf- und Stiftankeruhren sowie den Handel mit Uhren aller Art. Sie kann zu diesem Zwecke sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jos Wyss», Fabrikation von Roskopffuhren aller Art usw., in Bettlach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Juli 1955 und Bilanz vom 31. Dezember 1954, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Waren, Werkzeuge, Maschinen, Wertschriften, Mobilien) Fr. 486 989.20 und die Passiven (Banken, Kreditoren) Fr. 432 161.18 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 54 828.02 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 54 828.02 erhält der Sacheinleger 54 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 und in bar Fr. 828.02. Nutzen und Schaden haben der Gesellschaft am 1. Januar 1955 begonnen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Josef Wyss, von und in Bettlach, Präsident, und Werner Moning, von und in Bettlach, Sekretär. Sie vertreten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Hasenmattstrasse 278.

11. Juli 1955.

Möbelfabrik Felber, Inh. Lina Felber-Bin, in Grenchen (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1938, Seite 617). An Dora Felber, von Egerkingen, in Grenchen, ist Einzelprokura erteilt.

## Bureau Ollen-Gösgen

11. Juli 1955. Lederwaren.

Friedrich Würsch, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Würsch, von Emmetten (Nidwalden), in Trimbach. Lederwarenfabrikation. Mahrenstrasse 67.

11. Juli 1955. Bäckerei usw.

M. Stüssi, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Max Stüssi, von Jegenstorf (Bern), in Olten. Bäckerei, Biskuitfabrikation. Aarauserstrasse 122.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. Juli 1955. Elektrische Anlagen.

Langthim & Bollinger, in Schaffhausen, Erstellung von elektrischen Anlagen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1949, Seite 403). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Richard Bollinger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hugo Langthim, von und in Schaffhausen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 des Obligationenrechts fortgesetzt. Die Firma lautet Hugo Langthim.

12. Juli 1955. Elektrische Anlagen.

Langthim & Bollinger, Zweigniederlassung in Beringen, Erstellung von elektrischen Anlagen (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 484), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Schaffhausen. Diese Filiale wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

12. Juli 1955. Hanfspinnerei, Zwirnerei usw.

J. H. Bek u. Co. (Bek u. Kroll), Singen, Zweigniederlassung Ramsen, in Ramsen, Hanfspinnerei, Zwirnerei und Seilfabrik (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2660), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Singen a. H. (Deutschland). Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Verein für Volksgesundheit, in St. Gallen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1817). Die Eintragspflicht besteht nicht mehr, da der Verein den Saunabetrieb aufgegeben hat.

11. Juli 1955. Blusen, Textilien usw.

Metzler A.G., in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von Blusen und weiteren konfektionierten Artikeln, sowie Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1949, Seite 3336). An der Generalversammlung vom 2. Juli 1955 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche auf dem Wege der Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberriert sind. Das Grundkapital beträgt somit Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

11. Juli 1955. Bankgeschäft.

Wegelin & Co., in St. Gallen, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 204). Die Prokura von Curt Diem ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Staeheli, von Amriswil, in St. Gallen.

11. Juli 1955. Bänder, Litzen.

Wüster & Co., in Bernegg, Fabrikation elastischer und unelastischer Bänder und Litzen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

11. Juli 1955. Tabak, Schokolade, Obst.

Anna Lampert, in Rheineck, Verkauf von Rauchwaren, Schokoladen, Obst und Südfrüchten (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 616). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

11. Juli 1955.

Landw. Genossenschaft Brunnadern und Umgebung, in Brunnadern (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 860). Jakob Raschle, Präsident, und Walter Schweizer, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Jakob Bosshard, von Sternberg (Zürich), in Bühel-Brunnadern, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Ernst Tischhauser, von Grabs, in Oberreitenberg-Brunnadern. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Geschäftsführer.

11. Juli 1955. Samen, Dünger.

Guido Höhener, in St. Gallen, Handel mit Samen und Dünger (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 111). Das Geschäftslokal befindet sich nun Kirchgasse 16. Einzelprokura wurde erteilt an Werner Stump, von Wattwil, in St. Gallen.

12. Juli 1955.

Freiag, Aktiengesellschaft freier Importeure von Erdölprodukten (Freiag, S.A. d'importateurs indépendants en produits du pétrole) (Freiag, Corporation of independent importers of petroleum products), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1955, Seite 1492). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ernst Frei, von Winterthur, in St. Gallen, Geschäftsführer.

12. Juli 1955. Pflege der Ortsgeschichte usw.

Genossenschaft Oberberg, in Gossau (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2963). Die Unterschriften von Jakob Keller, Aktuar, und Hermann Stärkle, Kassier, sind erloschen. Neu wurden als zeichnungsberechtigt in den Vorstand gewählt: Hermann Eigenmann, von Waldkirch, in Gossau, als Aktuar, und Johann Künzle, von Gossau, in Herisau, als Kassier. Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

12. Juli 1955.

Gächter, Conditorei, in St. Gallen (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1924, Seite 379). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da eine Eintragspflicht nicht mehr besteht.

12. Juli 1955. Elektrische Bedarfsartikel.

Eluma G. m. b. H. Wil, in Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Handel mit elektrischen Bedarfsartikeln, Apparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1949, Seite 1683). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 31. Dezember 1954 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet, doch kann die Löschung mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. Juli 1955. Kaffee, Tee.

H. Waldmann, in Weesen, Handel mit Kaffee und Tee en gros (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 660). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

12. Juli 1955. Baugeschäft, Hafnerei.

Gebr. Scheiwiler, in St. Gallen, Baugeschäft und Hafnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 196). Hans Scheiwiler-Schweizer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind der Gesellschaft beigetreten: Witwe Sophie Scheiwiler-Schweizer, mit Einzelunterschrift, Hans Scheiwiler ohne Unterschrift und Karl Scheiwiler, ohne Unterschrift, alle von Waldkirch, in St. Gallen. Die Firma lautet nun: Scheiwiler & Co.

12. Juli 1955. Haushaltungsartikel.

Baechli & Co. Fabrikation und Vertrieb, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1947, Seite 514). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

12. Juli 1955. Textilien.

J. Benazzi, in Jona, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2132). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1955, Seite 1794), im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1955. Damenkleider, Wäsche.

Harry Goldschmidt AG, in St. Gallen, Fabrikation von Damenkleidern, Wäsche und Schürzen jeder Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1023). Harry Goldschmidt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Irene Goldschmidt-Freuler, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen.



12. Juli 1955. Zigarren.

Muralt & Steinhauer, in S t. G a l l e n, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1951, Seite 200). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

11. Juli 1955. Gasthof, Bäckerei, Konditorei.

Edgar Voser, in N e u e n h o f. Inhaber dieser Firma ist Edgar Voser, von und in Neuenhof. Gasthof, Bäckerei und Konditorei «Zum Posthorn». Zürcherstrasse 164.

11. Juli 1955. Bau- und Gipsergeschäft.

Leutwyler & Sommerhalder, in B e i n w i l a m S e e, Bau- und Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3003). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Sommerhalder & Schafer», in Beinwil am See.

11. Juli 1955. Bau- und Gipsergeschäft.

Sommerhalder & Schafer, in B e i n w i l a m S e e. Unter dieser Firma sind Hans Sommerhalder, von Gontenschwil, in Beinwil am See, und Josef Schafer, von Rechthalten (Freiburg), in Leimbach (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Januar 1955 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Leutwyler & Sommerhalder», in Beinwil am See. Bau- und Gipsergeschäft. Freiematt 380.

11. Juli 1955. Serie- und Filmdruck usw.

Georges Kreis & Co., in V i l l n a c h e r n, Serie- und Filmdruck usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1656). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

11. Juli 1955. Giesserei usw.

Injecta A.-G., in T e u f e n t h a l, Betrieb einer Giesserei zur Herstellung von Spritzguss in Messing-, Bronze-, Aluminium- und Weichmetallegerungen usw. (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 232). Alfred Gautschi, Vizepräsident, und Adrien Brandt, sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Verwaltungsratsmitglied Otto Kofmehl, von und in Solothurn. Er führt nun Kollektivunterschrift je zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Alfred Gautschi-Bächtold, von Reinach (Aargau) und Menziken, in Menziken. Er führt die Unterschrift nicht. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Fritz Läderach, von Niederwichterach (Bern), in Gränichen; Dr. Ing. Chem. Werner Rüegg, von Wyla (Zürich); Robert Schmid, von Erlinsbach (Aargau), und John Strasser, von Bonstetten (Zürich), alle drei in Teufenthal.

11. Juli 1955.

Merz, Kieswerk, in G e b e n s t o r f (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1927, Seite 1415). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlagevertrag vom 28. Juni 1955 an die «Kieswerke Merz AG.», in Gebenstorf, erloschen.

11. Juli 1955.

Kieswerke Merz AG., in G e b e n s t o r f. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 28. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Sand- und Kieslagern und die Ausführung von Autotransporten. Die Gesellschaft kann sämtliche mit dieser Tätigkeit im Zusammenhang stehenden Geschäfte betreiben und sich an andern Unternehmen mit ähnlicher Zweckrichtung beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Merz, Kieswerk», in Gebenstorf, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlagevertrag vom 28. Juni 1955 Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, transitorische Aktiven, Materialvorrat, Maschinen, Mobilien, Fahrzeuge, Werkzeuge und Liegenschaften) im Werte von Fr. 944 698.90 und Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven und Hypotheken), im Betrage von Fr. 389 921.95. Der Aktivüberschuss beträgt Fr. 554 776.95. Davon werden Fr. 250 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Walter Merz, senior, von Burg (Freiburg), in Gebenstorf. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 271.

11. Juli 1955.

Aktiengesellschaft für Real-Obligationen (Société anonyme d'obligations réelles) (Società anonima di obbligazioni reali) (Real Secured Bonds Limited), in B a d e n. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 18. Juni 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Emission von Obligationen unter der spezifischen Bezeichnung «Real-Obligationen» und den gewerbmässigen Handel in Wertpapieren für Rechnung Dritter. Sie ist ferner berechtigt, alle damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte zu pflegen, so besonders die Verwaltung von mobilem und immobilien Vermögen, die Uebernahme von Versicherungsagenturen, die Tätigkeit als Versicherungsbroker, die Beratung in Erbschaftsangelegenheiten sowie die Errichtung und Vollstreckung von Testamenten und die Gewährung von Baukrediten und Hypotheken. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Ernst Bossard, von Kölliken, in Erlensbach (Zürich), als Präsident; Hans R. Bachofner, von und in Zürich, als Delegierter, und Dr. Fridolin Th. Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug, als Mitglied. Sie sind je zu zweien kollektiv unterschreibungsberechtigt. Domizil: Parkstrasse 12 (bei Dr. Hans Senn).

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

12 luglio 1955. Pietre fine.

Piero DeCarli, in C e v i o, pietre fine, ecc. (FUSC. del 30 agosto 1948, N° 202, pagina 2376). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

##### Ufficio di Locarno

11 luglio 1955. Pittore, verniciatore, ecc.

Ernesto Frösch, in M u r a l t o, pittore, verniciatore, ecc. (FUSC. del 30 novembre 1927, N° 281, pagina 2109). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione dell'attivo e del passivo, causa cessazione del commercio,

a datare dal 1° ottobre 1953 alla nuova ditta: «Emilio Frösch», in Muralto, inscritta in seguito.

11 luglio 1955. Pittore, verniciatore, ecc.

Emilio Frösch, in M u r a l t o. Titolare è Emilio Frösch, di Ernesto, da Zofingen, in Muralto. Questa ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta Ernesto Frösch, già in Muralto, ora cancellata e ciò a datare dal 1° ottobre 1953. Pittore, verniciatore, tappezziere in carta, Rupfen, Linoleum. Via Rivaliana.

##### Ufficio di Lugano

12 luglio 1955.

Banca Popolare di Lugano, in L u g a n o, banca, società anonima (FUSC. del 9 luglio 1954, N° 157, pagina 1788). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 21 marzo 1955 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 5 000 000 di fr. a 10 000 000 di fr. mediante l'emissione di 10 000 nuove azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate mediante conversione in azioni del prestito obbligazionario di 5 000 000 di fr., emesso nel 1925 con diritto di trasformazione in azioni. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza e su punti che non interessano i terzi. Il capitale sociale è attualmente di 10 000 000 di fr., suddiviso in 20 000 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate.

##### Distretto di Mendrisio

11 luglio 1955.

Società Anonima di Impieghi Mobiliari ed Immobiliari (Saimi), in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

11 luglio 1955.

Società di Investimenti e Partecipazioni Sip, in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

11 luglio 1955. Beni di ogni natura, ecc.

Pro Laris S.A., in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

11 luglio 1955. Beni di ogni natura, ecc.

Parsimonia S.A., in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

11 luglio 1955. Beni di ogni natura, ecc.

S.A. Utilitas Mendrisio, in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

11 luglio 1955. Beni di ogni natura, ecc.

Confidenza S.A., in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

11 luglio 1955. Amministrazione capitali.

Providentia Mendrisio S.A., in M e n d r i s i o (FUSC. del 23 gennaio 1953, N° 17, pagina 173). La firma dell'amministratore unico Ettore Brenni, decesso, è estinta. In sua vece è stato nominato D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, fu Ettore, da Salorino, in Lugano, con firma individuale. La firma di D<sup>r</sup> Giancarlo Brenni, quale procuratore, è estinta.

12 luglio 1955. Prodotti chimici e farmaceutici.

D<sup>e</sup> Giorgi e Ferrari, in C h i a s s o, commercio di prodotti chimici e farmaceutici, società in nome collettivo (FUSC. del 27 ottobre 1949, N° 252, pagina 2792). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

9 juillet 1955. Boucherie, etc.

Josef Meier, à G r y o n s u r B e x, boucherie-charcuterie (FOSC. du 18 juin 1952, page 1557). La faillite, prononcée le 4 novembre 1954, a été clôturée le 9 juillet 1955. La raison est radiée.

9 juillet 1955. Immeubles, tous produits.

La Pelouse, à B e x, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1952, page-1893). Par prononcé du 24 février 1955, le président du Tribunal du district d'Aigle a déclaré la faillite de la société. Celle-ci est dissoute.

12 juillet 1955. Entreprise du bâtiment.

Arm. Putallaz, à B e x. Le chef de la maison est Gustave Armand Putallaz, allié Bignens, de Chamoson (Valais), à Bex. Entreprise générale du bâtiment. La Colline.

12 juillet 1955. Café.

L. Papilloud, à B e x, café de la Colonne (FOSC. du 14 octobre 1953, page 2453). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Cossonay

12 juillet 1955.

Syndicat d'élevage bovin de Gollion, à G o l l i o n, société coopérative (FOSC. du 25 janvier 1949, N° 20, page 236). André Viret est président (précédemment vice-président); Georges Viret, vice-président-caissier (précédemment membre), de et à Gollion; Frédéric Chenaux, secrétaire (déjà inscrit). Henri Berney a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

12 juillet 1955. Boucherie, etc.

S. Crausaz, à B e x, commerce de boucherie-charcuterie (FOSC. du 16 mai 1955, N° 113, page 1292). Par prononcé du 2 juillet 1955, le Tribunal du district de Cossonay a déclaré le titulaire en état de faillite.

*Bureau de Lausanne*

11 juillet 1955. Immeubles.

S. I. Levant-Simplon, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'exploitation, l'entretien et la gérance de tous immeubles bâtis ou non bâtis. Elle acquiert pour le prix de 50 000 fr. une parcelle de terrain, située à Renens, rue du Simplon, d'une surface d'environ 462 m<sup>2</sup>. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Jacques Jorietti, de Naz, à Lausanne, président, et Henri-Rodolphe Michaud, de La Sarraz, à Lausanne, secrétaire. Bureau: avenue de France 47, chez l'administrateur H. Michaud.

11 juillet 1955.

Société immobilière Mon Repos - Beau Site J., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 août 1947, page 2394). Le capital est actuellement, entièrement libéré, pour un montant de 30 000 fr., par compensation partielle de créance. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 juillet 1955, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital de 50 000 fr. est divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. La signature de l'administrateur Charles Zbinden, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Georges Chabloz, de Vaugondry (Vaud), au Locle, président; Edgar Nicolet, de La Sagne et les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Willy Zingg, de Busswil (Berne), et La Chaux-de-Fonds, secrétaire, et Charles Meylan, du Chenit, caissier, ces deux au Locle. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le siège légal est à Lausanne, comme précédemment inscrit. Bureau transféré au Locle, Girardet 57, chez Caisse de retraite des Fabriques d'Assortiments Réunies.

11 juillet 1955. Fleurs.

Robert-Nicoud et Wagnon, à Lausanne, importation et commerce de fleurs, société en nom collectif (FOSC. du 11 mai 1955, page 1255). L'associé Yvon Wagnon s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé François Robert-Nicoud, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 CO. La raison de commerce est: Fr. Robert-Nicoud.

11 juillet 1955. Ventilation, etc.

Technicair S.A. succursale à Lausanne (FOSC. du mai 1953, page 1093), avec siège principal à Genève. Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale, est conférée à Hans Thode, de Küsnacht (Zürich), à Lausanne.

11 juillet 1955.

Clinique La Pensée S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 septembre 1951, page 2276). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 décembre 1954, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

11 juillet 1955. Boucherie, etc.

E. Hauswirth, à Prilly, boucherie-charcuterie (FOSC. du 14 avril 1954, page 969). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 juillet 1955. Immeubles.

S. I. Sus Vellaz A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but toutes opérations immobilières soit achat, exploitation et vente de tous immeubles, bâtis ou non, la construction de bâtiments ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 152 670 fr., des immeubles sis à Prilly, lieu dit «Sus Vellaz», d'une surface de 2181 m<sup>2</sup>, soit les Nos 52/2, 53/2, 56/2, 57/4, 59, 58 du 57/4, 52 1 et 57/2 du plan folio 6 du cadastre de Prilly. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans cet organe ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Madeleine Rivoira, de et à Bussigny s. Morges, est nommée seule administratrice, avec signature individuelle. Bureau: place St-François 11, chez le notaire M. Depierraz.

13 avril 1955. Immeubles.

S. I. Béthusy-Chailly, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 12 juillet 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition pour le prix de 22 500 fr. d'un bien-fonds de 1580 m<sup>2</sup> sis à Lausanne, lieu dit «Au Devin, avenue de Chailly», ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse de commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Laurent d'Okolski, de Henau (St-Gall), à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue de la Paix 4, chez l'administrateur.

*Bureau de Morges*

12 juillet 1955. Restaurant.

Pierre Deandrea, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «La Taverne lausannoise» (FOSC. du 23 octobre 1951, page 2627). La maison a transféré son siège à Morges. Le titulaire est Pensiero-Ercoli, dit Pierre Deandrea, allié Kohli, de La Neuveville (Berne), à Morges. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Léman». Rue du Lac 61.

12 juillet 1955. Epicerie, mercerie, etc.

R. Ricca, à Ecublens. Le chef de la maison est Robert-Camille Ricca, allié Hänggi, de Travers (Neuchâtel), à Ecublens par Renens. Commerce d'épicerie, mercerie, charcuterie, vins et tabacs. Chemin de la Forêt 13.

*Bureau de Nyon*

11 juillet 1955. Alimentation, quincaillerie, articles fourragers, vêtements, chaussures, etc.

Michaud & Goy S.A., à Begnins. Par acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juillet 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce d'alimentation, de quincaillerie, d'articles fourragers et d'engrais en gros et au détail, de laine en gros et au détail, de cotonnades, vêtements, sous-vêtements, chaussures,

tabacs, cigares, cigarettes, soit la continuation de la maison «Michaud et Goy», société en nom collectif, à Begnins, dont certains actifs et passifs sont apportés à la société, comme indiqué ci-dessous. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 200 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, dont 198 au moyen d'apports et 2 (soit 1000 fr.) par compensation de créances contre la société. Charles Michaud et Léon Goy, seuls associés de la société en nom collectif «Michaud et Goy», à Begnins, font apport à la société «Michaud & Goy S.A.», selon convention d'apports et bilan d'apports du 2 janvier 1955, avec effet rétroactif au 2 janvier 1955, d'actifs divers de la société en nom collectif précitée, pour un montant total de 223 247 fr. 40, à charge par la société «Michaud & Goy S.A.» de reprendre des passifs divers de la société en nom collectif «Michaud et Goy» pour un montant total de 21 247 fr. 40, soit d'un actif net de 202 000 fr. Cet apport fait et accepté pour le prix de 202 000 fr. est payé de la manière suivante: 49 500 fr. par remise à Charles Michaud de 99 actions de 500 fr., entièrement libérées; 49 500 fr. par remise à Léon Goy de 99 actions semblables; 51 500 fr. par l'ouverture à Charles Michaud, dans les livres de la société, d'un compte créancier de pareil montant, sans intérêts ni durée déterminés; 51 500 fr. par l'ouverture à Léon Goy, dans les livres de la société, d'un compte de pareil montant, aux mêmes conditions. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé de 2 membres au moins. Sont actuellement administrateurs: Léon Goy, de Burtigny, à Begnins, président, et Charles Michaud, d'Avenches, à Begnins, membre, lesquels signent individuellement. Bureau de la société: dans ses locaux.

11 juillet 1955. Immeubles.

Michaud et Goy, à Begnins, société en nom collectif (FOSC. du 10 août 1918, page 1295). La raison sociale est modifiée en Charles Michaud et Léon Goy. La société a désormais pour but: l'administration, la gérance, l'exploitation et éventuellement la vente des immeubles qu'elle possède à Begnins et toutes opérations en relation avec ses immeubles.

*Bureau d'Orbe*

10 juin 1955. Vins, vinaigres, moutardes, etc.

Bourgeois frères et Compagnie, Société anonyme, à Ballaigues (FOSC. du 14 août 1943, page 1843). L'administrateur Daniel Bourgeois est décédé; sa signature est radiée. A été nommé en remplacement André Bourgeois, de et à Ballaigues, sans signature. La signature et les pouvoirs de l'administrateur Samuel Bourgeois sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul Bourgeois, président, Charles Bourgeois, secrétaire, et Isaac Bourgeois, membre (tous déjà inscrits). Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 mai 1955, et selon procès-verbal authentique de ce jour, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but le commerce, en tous pays, d'importation et d'exportation des vins; la vente des vins en gros, mi-gros et détail; la fabrication et le commerce de tous genres de vinaigres et de moutardes, conserves au vinaigre et de tous articles similaires, ainsi que l'exploitation de toutes marques y relatives, l'exploitation de domaines agricoles et viticoles; la participation à d'autres entreprises, et toutes opérations financières avec d'autres entreprises; toutes affaires qui se rapportent au but et à l'objet social, ou qui sont aptes à le développer. La société peut acquérir, gérer, aliéner, louer à bail ou à ferme des immeubles. Le conseil d'administration est composé de 1 à 7 membres.

*Bureau de Vevey*

20 juin 1955. Confiserie, etc.

Klaus et Theiler S.A., à Montreux-Planches, fabrication de confiserie, etc. (FOSC. du 23 juillet 1953, N° 168). La raison sociale actuelle est Société anonyme André Klaus. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication, selon décision authentique de l'assemblée générale du 11 juin 1955.

11 juillet 1955. Poupées, jouets.

Madame et Monsieur Torrent-Bruand, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard. Sous cette raison sociale, Donatienne-Henriette-Jeanne Torrent, née Bruand, de Cronay (Vaud), et son époux Francisco Torrent, de nationalité espagnole, les deux à Clarens-Châtelard, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. Importation, fabrication et vente de poupées et autres jouets. Rue du Port 3.

11 juillet 1955. Articles synthétiques et décoratifs.

W. Müller, à Vevey, articles synthétiques et décoratifs (FOSC. du 13 mars 1952, N° 61). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 juillet 1955.

Seg Romande, Société Coopérative Romande pour la vente des œufs et volaille, à Vevey société coopérative (FOSC. du 11 juillet 1955, N° 159). La société a ses bureaux à l'avenue de Gilamont 32.

12 juillet 1955. Couverture, ferblanterie, etc.

H. Giovanna S.A., à Montreux-Planches, entreprise de couverture et de ferblanterie, etc. (FOSC. du 6 janvier 1947, N° 3). Humbert Giovanna, président et administrateur-délégué, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Henri Giovanna devient président du conseil et administrateur-délégué, signant individuellement. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Odette Giovanna-Martinoni, de Montreux-Châtelard, à Montreux-Planches, est secrétaire du conseil. Elle signe collectivement avec le fondé de pouvoir Fernand Golaz.

12 juillet 1955. Alimentation.

A. Krähenbühl S.A., à Vevey, alimentation (FOSC. du 25 mars 1939, N° 71). Alfred-Arnold Krähenbühl, de Wimmis (Berne), à Vevey, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Félix-Alfred Krähenbühl, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

*Bureau d'Yverdon*

11 juillet 1955. Epicerie, etc.

M<sup>me</sup> Mariller-Peter, à Yverdon. Le chef de la maison est Gabrielle-Charlotte Mariller, née Peter, épouse autorisée et séparée de biens de Paul-Henri Mariller, de Provence, à Yverdon. Epicerie-primeurs. Rue de la Plaine 54.

11 juillet 1955.

Société immobilière de la Rue des Cygnes, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 10 novembre 1944, page 2499). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 9 juillet 1955, la société a modifié sa raison sociale en celle de Le Cygne Yverdon S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Charles Oberhansli, de Neuwillen (Thurgovie), à Yverdon



(déjà inscrit comme secrétaire), a été désigné en qualité d'unique administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Paul Petitpierre et Victor Dériaz ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints.

12 juillet 1955. Immeubles.

Duvoisin et Chamorel, à Yverdon. André Duvoisin, de Fontanezier, à Yverdon, et Marcel Chamorel, d'Ollon, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1946. Achat, construction et vente d'immeubles. Prairie 6.

Wallis — Valais — Vallesse  
Bureau Brig

7. Juli 1955.

Allgemeine Baugenossenschaft Brig, in Brig (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1952, Seite 2263). In der Generalversammlung vom 24. April 1954 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Jérémie Jaquet, Präsident, und Josef Anderegg, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident René Dreyer, von Trub, in Brig, ist zum Präsidenten, und der bisherige Aktuar Firmin Monnet, von Isérables, in Brig, zum Kassier gewählt worden. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Jaques Schatzmann, von Windisch, in Brig, als Aktuar. Unterschriften führen Präsident, Kassier und Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau de Sion

9 juillet 1955. Entreprise du bâtiment, travaux publics.

Raymond Coudray, à Chamoson. Le titulaire de cette maison est Raymond Coudray, de et à Chamoson. Entreprise du bâtiment et travaux publics.

11 juillet 1955. Bois, construction.

Robert Seppey, à Euseigne, commune d'Hérémence. Le titulaire de cette maison est Robert Seppey, de et à Hérémence. Commerce de bois et entreprise de construction.

12 juillet 1955. Papier, emballages, etc.

Papico S.A., à Sion, commerce de papier, emballages en gros, etc. (FOSC. du 8 octobre 1951, N° 235, page 2488). En assemblée générale du 22 juin 1955, la société a accepté la démission d'André Borter, vice-président, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective d'Henri Jacquod et Charles Délitroz (déjà inscrits).

12 juillet 1955. Charpenterie, bois.

Fournier François et Fils, à Beuson, commune de Nendaz. François Fournier, fils d'Eugène, et ses fils Séraphin, Marius, Armand et Luc, tous de et à Beuson, commune de Nendaz, sauf Marius, qui est domicilié à Salins, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1955. La société est engagée par la signature individuelle de François Fournier. Entreprise de charpenterie et commerce de bois.

Bureau de St-Maurice

12 juillet 1955. Café-restaurant.

Jean Crettaz, à Martigny-Ville. Le titulaire est Jean Crettaz, d'Evolène, à Martigny-Ville. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Avenue».

12 juillet 1955. Epicerie, primeurs.

Victor Fournier, à Martigny-Ville. Le titulaire est Victor Fournier, de Salvan, Martigny-Ville. Commerce d'épicerie et primeurs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Neuchâtel

9 juillet 1955. Immeubles.

Plein Air S. à r. l., à Neuchâtel, achat, location, revente d'immeubles (FOSC. du 2 octobre 1947, N° 230, page 2882). Marie-Esther Kaibel-Monnier, de Dombresson, à Neuchâtel, a été nommée gérante avec signature individuelle, en remplacement de Hélène Monnier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

11 juillet 1955. Boulangerie, etc.

Charles Heger, à Neuchâtel, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 17 février 1945, N° 40, page 393). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

9 juillet 1955. Epicerie, etc.

Marcel Gottreux, à Versoix, épicerie-primeurs (FOSC. du 21 septembre 1950, page 2431). Le titulaire et son épouse Carmen-Joséphine, née Kravanja, sont soumis au régime de la séparation de biens.

9 juillet 1955. Chaussures.

«Svens» L. Rick, à Genève. Chef de la maison: Max-Luc Rick, de et à Genève. Commerce de chaussures. 53, rue du Stand.

9 juillet 1955.

Société Immobilière du Chemin des Fourches-Cologny, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 février 1952, page 432). Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Louis Vogt, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue de Cornavin, bureau de Georges Filipinetti.

9 juillet 1955. Participations.

Holded S.A., à Genève, participations à toutes entreprises financières, etc., société dissoute (FOSC. du 11 mai 1955, page 1255). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

9 juillet 1955. Chimie, métallurgie.

Analix S.A., à Carouge. Suivant acte authentique et statuts du 30 juin 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet toutes opérations techniques, financières ou commerciales, concernant l'industrie chimique et l'industrie métallurgique. Les études, les mises au point, l'exploitation et la représentation de procédés industriels dans le domaine chimique et métallurgique. Les analyses, les contrôles et les expertises. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 francs chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 120 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Henri-Louis Wakker, président, de et à Genève; Emile Gubler, secrétaire, de et à Genève, et Jules

Weber, de Winterthour (Zurich), à Ascona (Tessin), lesquels signent individuellement. Locaux: 29, rue de Lancy.

9 juillet 1955.

Société Immobilière Moussange, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 juillet 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 142 500 fr. d'un terrain formant au cadastre de la commune de Thônex les parcelles 3046, de 48 ares, 26 mètres, 80 décimètres, 3829 de 70 ares, 44 mètres, et 3070 de 84 ares, 96 mètres, 20 décimètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 36, rue de Carouge, bureaux de la Fiduciaire Charles Sfaellos.

11 juillet 1955.

Henri Lagier «Cartonnages d'Arve», à Carouge, atelier de cartonnages; importation et commerce de cartons bruts (FOSC. du 14 mai 1954, page 1247). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 24 juin 1955.

11 juillet 1955. Installations sanitaires.

Ch. Gaillard, à Chancy. Chef de la maison: Charly Gaillard, d'Ardon (Valais), à Chancy. Installations sanitaires. Le Canelet.

11 juillet 1955. Gypserie, peinture.

Barbey & Martinoli, à Genève, entreprise de gypserie, peinture et papiers peints, société en nom collectif (FOSC. du 23 mai 1955, page 1272). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1955; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 juillet 1955.

Société Immobilière Coulouvrenière-Stand, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1952, page 108). Georges Ganière, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Lausanne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jacques Bordier, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, bureaux de la Banque Romande.

11 juillet 1955.

Société Immobilière Good Luck, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1954, page 1713). Jacques Haering, de Villarvolard (Fribourg), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Raymond van Muyden, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouveau domicile: 19A, rue de la Croix-d'Or, bureaux de «Socindus».

11 juillet 1955.

Société Immobilière des Trois Faisans, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1946, page 1317). Conseil d'administration: Blanche Jenny, présidente, de Jussy, et Jean-Jacques Peter, secrétaire, de Pregny, tous deux à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Pierre Choisy, administrateur dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Domicile: 30, rue du Marché, étude de Mmes Curdy et Peter, avocats.

11 juillet 1955.

Société Immobilière Les Phlox, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1955, page 1797). Maurice Murith, de Gruyères (Fribourg), à Genève, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jacques Bordier, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 29, rue de la Croix-d'Or, bureaux de Fiduciaire Moderne S.A. (Moderne Treuhandgesellschaft A.G.).

11 juillet 1955.

«Zurich-Accidents, Agence Générale de Genève, S.A., à Genève (FOSC. du 11 septembre 1953, page 2180). Arnold-G. Maurer, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Walter Gugler, directeur (inscrit) est actuellement domicilié à Genève. Les pouvoirs de Francis Portier, administrateur décédé, sont radiés.

11 juillet 1955.

Pompes funèbres générales S.A., succursale de Genève (FOSC. du 24 juin 1954, page 1646), société anonyme avec siège à Lausanne. Pierre Chessex (inscrit comme administrateur et directeur général) n'est plus directeur général; il est par contre nommé administrateur-délégué; il continue à signer avec le président du conseil ou un autre administrateur. Alfred Margot, de Ste-Croix (Vaud), à Lausanne, a été nommé administrateur; il signe collectivement avec le président du conseil ou l'administrateur-délégué. Les pouvoirs de Jean Combe et Joseph Poncet, administrateurs décédés, sont radiés.

11 juillet 1955.

Société Immobilière Barbolet-Les-Chênes, à Genève. Suivant acte constitutif et statuts du 4 juillet 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition pour le prix de 90 000 fr. d'un immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex les parcelles 1542 et 1543, sises «Chemin de Barbolet». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jules Corthay, du Grand-Saconnex, à Plan-les-Ouates, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, régie Bernard et Corthay.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist  
(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Geschäftsinhaberin Frau Elisabeth Granelli, Frutigen, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalverkaufs erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf ein Jahr festgesetzt.

Frutigen, den 13. Juli 1955.

Namens der Ortspolizeibehörde,

der Präsident: der Sekretär:

(AA. 177)

Louis Rösti Germann



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Kriegsschäden im Fernen Osten

## Aufruf der Kommission für Japan-Entschädigungen

Gemäss Artikel 8 der Verordnung vom 5. Juli 1955 betreffend die **Kommission für Japan-Entschädigungen** hat die Kommission die Gesamtheit der von ihr zu beurteilenden Ansprüche festzustellen. Es handelt sich dabei um von Schweizerbürgern und von Schweizerfirmen im Fernen Osten erlittene Schäden, soweit sie auf Grund des Völkerrechts zu Wiedergutmachungsansprüchen gegenüber Japan Anlass geben können. In Betracht fallen Schäden, die auf Ausschreitungen, Plünderungen, Requisitionen und ähnliche Vorkommnisse zurückgehen, nicht jedoch die durch direkte kriegerische Einwirkungen (wie Bombardierungen, Beschussungen usw.) verursachten Verluste.

Mit Aufrufen im Bundesblatt vom 4. November 1954 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. November 1954 sowie in der schweizerischen Tagespresse sind die schweizerischen Personen, die solche Schäden erlitten haben, aufgefordert worden, ihre Entschädigungsansprüche an das Eidgenössische Politische Departement zu richten.

Den Schweizerbürgern und den liechtensteinischen Staatsangehörigen sowie den schweizerischen und liechtensteinischen juristischen Personen und Handelsgesellschaften, die von der Möglichkeit zur Anmeldung ihrer Ansprüche bis jetzt keinen Gebrauch gemacht haben, wird hiermit eine **letzte Frist bis zum 15. August 1955** gesetzt, innert welcher die Anmeldungen bei der Kommission für Japan-Entschädigungen, Thunstrasse 48, Bern, noch erfolgen können.

Die Anmeldung hat eine eingehende Darlegung des Sachverhaltes und ausreichende Beweismittel zu umfassen.

Der genannten Frist kommt Verwirklichungscharakter zu. Nach dem 15. August 1955 eintreffende Anmeldungen werden nicht mehr berücksichtigt.

163. 15. 7. 55.

## Dommages de guerre en Extrême-Orient

## Appel de la Commission des indemnités japonaises

L'ordonnance du 5 juillet 1955 concernant la **Commission des indemnités japonaises** prévoit à l'article 8 que la commission doit établir l'ensemble des prétentions qu'elle a à examiner. Il s'agit en l'occurrence des dommages que des ressortissants et maisons suisses ont subis en Extrême-Orient et qui peuvent donner naissance à des prétentions envers le Japon.

Entrent en considération les dommages résultant de sévices, pillages, réquisitions et actes analogues; sont exclues les pertes causées directement par des faits de guerre, tels que bombardements, tirs d'artillerie, etc.

Par sommation parue dans la Feuille fédérale du 4 novembre 1954 et la Feuille officielle suisse du commerce du 3 novembre 1954, ainsi que dans la presse quotidienne suisse, les personnes de nationalité suisse qui ont subi de semblables dommages ont été invitées à transmettre leur demande d'indemnité au Département politique fédéral.

Il est imparti aux ressortissants suisses et liechtensteinois ainsi qu'aux personnes morales et sociétés commerciales suisses et liechtensteinoises, qui n'ont pas encore fait usage de cette possibilité, un **ultime délai expirant le 15 août 1955**, au cours duquel ils pourront annoncer les dommages subis à la Commission des indemnités japonaises, Thunstrasse 48, Berne, en exposant les faits de manière détaillée et en joignant les pièces probatoires nécessaires.

Les délais en question emportent forclusion. Les déclarations qui parviendront après le 15 août 1955 ne seront pas prises en considération.

163. 15. 7. 55.

## France

## Valeur en douane — Justification des valeurs déclarées à l'importation — Factures

(Décision administrative N° 142-1 (A/4) du 23 juin 1955 publiée dans les «Documents douaniers» N° 684 du 5 juillet 1955)

Il a été constaté que les factures ou les titres en tenant lieu joints aux déclarations d'importation consistent souvent en des documents sommaires dont la présentation ou la contenance est différente de celle des factures commerciales établies pour les mêmes opérations.

Par ailleurs, des quantités et des valeurs globales sont parfois seules indiquées quand il s'agit d'envois composés et même, dans le cas de titres tenant lieu de certificats d'origine et de factures consulaires, l'expéditeur réel des marchandises n'est quelquefois pas mentionné.

Enfin, la décomposition du prix global facturé en ses différents éléments suivant les qualités, les poids, les types, la présentation, etc., des marchandises ne figure pas à titre général sur les factures remises au service.

Cette manière de procéder s'oppose au contrôle efficace de la valeur, aussi bien au moment de l'importation qu'a posteriori.

L'administration a décidé en conséquence de prendre les mesures suivantes:

Bien qu'aucune forme particulière ne soit prévue, les factures jointes aux déclarations doivent cependant comporter les énonciations exigées par la législation intérieure française et, notamment, le nom ou la raison sociale, ainsi que l'adresse de l'acheteur et du vendeur, la quantité, la dénomination précise et le prix unitaire des marchandises vendues (art. 47 de l'ordonnance N° 45-1483 du 30 juin 1945 modifiée et complétée par les textes subséquents).

Il est de même indispensable que les conditions de livraison (F.O.B., C.A.F., F.A.S., etc.) soient toujours mentionnées sur ces documents.

Une copie de la facture commerciale, qui contient normalement les renseignements définis ci-dessus, devra, en toute hypothèse, être annexée définitivement à la déclaration, étant bien précisé qu'il convient d'entendre par facture commerciale l'écrit qui constitue un moyen de preuve du contrat commercial et non un document établi uniquement pour les besoins du dédouanement.

En toute hypothèse, la copie ou l'extrait de facture joint à la déclaration devra correspondre exactement à la facture originale conservée par l'importateur dans le dossier commercial de l'opération et qui sera exigée en cas de

contrôle a posteriori. La facture jointe à la déclaration devra dès lors porter une mention signée par l'importateur certifiant qu'elle est conforme à l'original.

Au surplus, l'administration ne verrait que des avantages à ce que les frais accessoires taxables: chargement, transport, assurances, emballages, etc., dont le détail est nécessairement connu des déclarants pour calculer la valeur à déclarer ainsi que le taux de conversion des devises retenu fussent repris sur un bordereau qui demeurerait annexé à la déclaration en détail.

163. 15. 7. 55.

Irland  
Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 24. Juni 1955 neue Kontingente für die Einfuhr verschiedener, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet. Für die schweizerische Exportindustrie sind die folgenden Importquoten von Interesse:

Import Quota N°	Commodity	Quota Period	Quota
1	Certain pneumatic tyres for motor vehicles <sup>1)</sup>	1.8.1955-31.1.1956	30 000 articles
2	Certain pneumatic tyres for bicycles or tricycles <sup>1)</sup>	1.8.1955-31.1.1956	50 000 articles
14	Certain inner tubes for motor vehicle tyres <sup>1)</sup>	1.8.1955-31.1.1956	15 000 articles
15	Certain inner tubes for bicycle or tricycle <sup>1)</sup> tyres	1.8.1955-31.1.1956	25 000 articles

<sup>1)</sup> Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I.

## Irlande — Prescriptions concernant l'importation

Les autorités irlandaises, par ordonnances du 24 juin 1955, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation de diverses marchandises étant encore aujourd'hui soumises à un contrôle. Les contingents d'importation suivants sont susceptibles d'intéresser l'industrie d'exportation suisse:

<sup>1)</sup> Pour la désignation plus détaillée des contingents, voir publication parue dans la FOSC. N° 303 du 27 décembre 1950.

163. 15. 7. 55.

## Einladung zur Subskription

## Sonderheft Nr. 59

Demnächst erscheint als Sonderheft Nr. 59 der «Volkswirtschaft» eine Abhandlung über

## Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens

Es handelt sich um ein Gutachten, das die Herren Dr. A. Gutersohn und Dr. A. Lisowsky, Professoren an der Handelshochschule St. Gallen, dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstattet haben. Das Gutachten ist im Hinblick auf das Begehren, es sei eine Verordnung gegen Missbräuche im Zugabewesen zu erlassen, in Auftrag gegeben worden. Bevor die Bundesbehörden zu diesem Begehren Stellung beziehen, wollten sie sich über die wirtschaftliche Seite der Frage genaueren Aufschluss verschaffen.

Das Gutachten erörtert das Wesen der Zugabe und untersucht das Zugabewesen in betriebswirtschaftlicher und volkswirtschaftlicher Hinsicht, um sich abschliessend auch zur rechtlichen Behandlung der Zugaben zu äussern.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 4.—. Für partienweisen Bezug von wenigstens 20 Exemplaren

wird Rabatt gewährt. Der Subskriptionspreis gilt bis 16. Juli 1955; für spätere Bezüge wird der Preis erhöht. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag jetzt schon auf Postscheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt. Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt gleichzeitig.

## SOUSCRIPTION

## Supplément N° 59

Une étude sur

## L'aspect économique des primes

paraîtra prochainement comme 59<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique». Il s'agit d'un rapport rédigé par MM. A. Gutersohn et A. Lisowsky, professeurs à l'Ecole des hautes études commerciales de St-Gall à l'intention de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. L'objet de cette enquête était de rechercher s'il y avait lieu d'édicter une ordonnance sur les abus en matière de primes. Avant de se prononcer, les autorités fédérales ont tenu à se renseigner plus complètement sur l'aspect économique de la question.

Cette étude examine la nature de la prime et ses incidences tant du point de vue de l'économie politique que de l'économie de l'entreprise; elle se termine par un aperçu de l'aspect juridique de la question.

Le prix de souscription du supplément est de 4 fr. Des rabais sont accordés en cas de commande d'au moins 20 exemplaires. Le prix de souscription est valable jusqu'au 16 juillet 1955; à partir de cette date, le prix du supplément devra être augmenté. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Pour simplifier, les envois auront lieu contre remboursement. Les abonnés qui désirent éviter ce mode de paiement peuvent, dès ce jour, verser le montant de leur commande au compte de chèques III 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. Dans ce cas, ils noteront leur commande sur le coupon du bulletin de versement; pour prévenir les confusions, il est préférable de ne pas confirmer spécialement ces versements par écrit.

L'expédition du supplément sera annoncée dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans «La Vie économique».

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Pour vos envois en provenance ou à destination du

**FAR EAST**

utilisez les navires à moteur, modernes et rapides de la

**MITSUI LINE**

qui vous offre des services bi-mensuels, directs et indépendants depuis les ports de

Anvers, Brème, Hambourg, Rotterdam, Le Havre, Marseille et Gènes

à destination de Yokohama, Nagoya, Kobe

avec escales à Singapore, Bangkok, Saigon, Manila, Hong-kong et ports secondaires orientaux.

Tous les navires ont une vitesse dépassant 17 noeuds et sont équipés avec cale frigorifique et réservoirs.

Nous sommes à même de vous coter des frets maritimes avantageux.

Agents (fret) pour la Suisse française et italienne:

**A. Natural, Le Coultre & Cie S. A., Genève**  
Chantepoulet 25

Agents (fret) pour la Suisse allemande:  
**General Transport Ltd., Bâle**  
Dufourstrasse N° 5

**CURATOR AG.**

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

**Vermögensverwaltung**



Eigen - Garage  
aus  
Beton-Elementen

Auf Wunsch Zahlungsanleiherung

Baubedarf & Zementwaren  
**GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE**

Telephon (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H 55

**Kaufmann**

33 Jahre alt, initiativ und selbständig, Erfahrung im Export, Auslandsaufenthalte; Sprachen: Deutsch (Muttersprache), Französisch, Englisch, Spanisch und Italienisch in Wort und Schrift, gute Kenntnisse in Portugiesisch.

**sucht neuen Wirkungskreis**

mit entsprechender Verantwortung in Unternehmen mit lebhaftem Import oder Export. Zeitweilige Reisefähigkeit ins Ausland (auch nach Uebersee) erwünscht.

Zuschriften unter Chiffre R 23312 U an Publicitas Biel.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION  
**DERIAZ, KIRKER & C<sup>IE</sup>**  
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
— MAISON FONDÉE EN 1877 — GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

- 237170 Procédé de fabrication de produits extrudés à base de polymères vinyliques.
- 291153 Procédé de fabrication d'objets filés.
- 289539 Procédé de fabrication d'un mélange d'isomères de la N-(dithalamino-2-méthyl-éthyl)-phénothiazine.
- 291936 Procédé de préparation de l'acide amino-2-sulfamido-4-phénylarsinique.
- 292077 Procédé de préparation à l'état sec et pur de triformiate d'aluminium.
- 277513 Récepteur distributeur. N° 280590 Procédé de fabrication d'un tube à soufflets en matière thermoplastique, appareil pour la mise en œuvre de ce procédé et tube obtenu au moyen de ce procédé. N° 283839 Procédé de fabrication de tubes en matière thermoplastique.
- 270308 Procédé de fabrication de pièces coulées par moulage sous pression d'alliages fondus à base de magnésium.
- 277102 Palier de tube.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

**Bar-geld**

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

Altershalber  
zu verkaufen oder zu vermieten

**AUTOWERKSTATT**

an bester Verkehrsstraße in der Zentralschweiz, mit guter Kundenschaft. Benzinumsatz nachweisbar über 200 000 Liter.

Anfragen für nähere Auskunft unter Chiffre A 40422 Lz an Publicitas Luzern.



**Das wertvolle Original gehört in das Safe**

Im Betrieb versieht eine originalgetreue Fotokopie d. Dienst. Fotokopie im Format 21 x 30 (Din A 4) pro Blatt Fr. 1.20 oder n. Staffelfarif. Bei größeren Bestellungen Spezialpreise. Verlangen Sie Preisliste A. Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

**Hausmann**

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

**Verluste**

vermeiden Sie am besten, wenn Sie uns Ihre verfallenen Ausstände, auch die privaten, zum Inkasso übergeben. Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsern Tarif.

**Confidentia**

Inkassobüro Bern  
Neugasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

Erblasser:

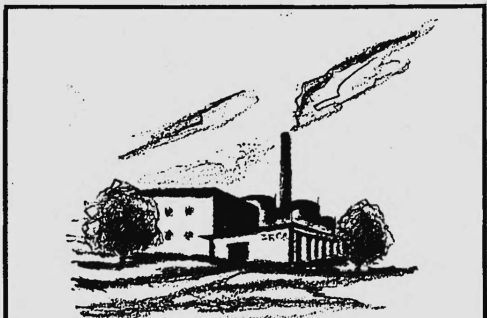
**Zimmermann Josef**

1874, Josefs, Privatier, von Bolken, im Altersheim St. Elisabeth auf Bleichenberg, Gemeinde Biberist.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 16. August 1955, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB bei der Amtschreiberei Kriegstetten in Solothurn, schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind Wert 11. Juni 1955 zu berechnen.

Solothurn, den 8. Juli 1955.

Der Amtschreiber von Kriegstetten:  
W. Amiet, Notar.



**RAUCHENDE KAMINE - SYMBOL DER ARBEIT**

Rationalisierung der Schreib-, Buchungs- und Kartearbeiten  
Planung, Terminisierung  
Einwandfreie Fertigungsunterlagen  
Kurzfristige Erfolgrechnungen  
Schnelle und genaue Angebotsabgabe

**ORMIG - SYMBOL DER WIRTSCHAFTLICHKEIT**

Generalvertretung: **H. HÜPPI ZÜRICH**  
MORGARTENSTRASSE 10 TELEPHON (051) 25 52 13

**REVISIONEN  
STEUERBERATUNG  
TESTAMENTS VOLLSTRECKUNG  
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART**

**FIDES**  
Treuhand-Vereinigung

**ZURICH** Bahnhofstrasse 31  
**Basel** Aeschenvorstadt 4  
**Lausanne** Rue du Lion d'Or 8  
Tel. 28 78 40 Tel. 23 79 20 Tel. 23 03 21

**Pharmaca Moretti S.A., Chiasso**

Convocazione di assemblea generale straordinaria

È convocata una assemblea generale straordinaria degli azionisti della Pharmaca Moretti S.A., in Chiasso, presso la sede sociale per il giorno 11 agosto 1955, alle ore 14, col seguente

Ordine del giorno:

- 1° Demissioni dell'amministratore e sua sostituzione.
- 2° Eventuali.

Si ricorda che a norma dello statuto sociale gli azionisti devono intervenire personalmente o farsi rappresentare da altri azionisti.

L'amministratore unico: Renzo Bernasconi.

**Wengernalp-Bahn-Gesellschaft AG.**  
mit Sitz in Interlaken

4 1/2-Hypothekendarlehen von Fr. 4 800 000 vom Jahre 1937

Bei der ordentlichen Ziehung vom 13. Juli 1955 sind die folgenden 50 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1955 ausgelost worden:

Nrn.	22	69	136	203	212	244	387	389	466	556
	1049	1198	1200	1308	1455	1556	1577	1686	1724	2122
	2135	2472	2739	2754	2967	3000	3006	3176	3181	3194
	3324	3506	3516	3557	3561	3694	3719	3879	4036	4053
	4206	4403	4410	4427	4517	4589	4611	4623	4727	4750

Restanten: Nrn. 393 531 2113 3514.

Obige Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst durch die Kantonalbank von Bern, Bern, und ihre sämtlichen Zweigstellen, die Spar- & Leihkasse in Bern, Bern, die Neue Guyerzeller-Bank A.-G., Zürich, die Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich und ihre sämtlichen Zweigniederlassungen, den Schweizerischen Bankverein, Basel, und seine sämtlichen Zweigniederlassungen.

**COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER ELECTRIQUE DE LOECHE-LES-BAINS**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 28 juillet 1955, à 11 h. 30, à l'hôtel Maison-Blanche, à Loèche-les-Bains.

Ordre du jour: Opérations statutaires.  
Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie, à la Souste, dès le 18 juillet 1955.  
Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être demandées contre dépôt des titres, jusqu'au 25 juillet 1955 inclus:  
à Lausanne: à la Société de Banque Suisse;  
à La Souste: au bureau de la compagnie.  
Le coût du billet utilisé sur le chemin de fer de Loèche-les-Bains sera remboursé aux actionnaires qui participeront à l'assemblée.  
La Souste, le 13 juillet 1955. Le conseil d'administration.

**Warenumsatzsteuer**

(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.